

SCHAEFFLER

## Noticias de la Empresa

Schaeffler es reconocida por GM y Toyota  
Maria-Elisabeth Schaeffler y Georg F.W. Schaeffler visitan Schaeffler Brasil  
Red Global de Tecnología integra conocimiento para atención al cliente

## Productos y Servicios

Kit Schaeffler: mayor eficiencia, seguridad y economía

## Enfoque

En debate, los planes y directrices del Aftermarket Automotriz  
Metas y estrategias son debatidas en el Sales Meeting

## Movimiento

Evento para distribuidores al ritmo del fútbol y del samba

Año VII - Número 26 - Mayo/Junio/Julio 2013

# INFFO

América del Sur

INFFO es una publicación trimestral de Schaeffler dirigida al mercado América del Sur



Schaeffler Brasil destaca concepto "More":  
más tecnología, innovación y  
calidad en Automec



# Fortaleciendo la interacción con nuestros clientes

**S**omos una empresa global, con presencia relevante en todo el mundo y actuación en varios segmentos de la economía. Esa posición fue conquistada por una suma de factores: la calidad de nuestros productos y servicios, inversiones en tecnología, compromiso de nuestros colaboradores y – lo que es muy importante – la fuerte sociedad que mantenemos con nuestros clientes.

Felizmente, contamos con grandes sociedades en toda América del Sur – distribuidores, representantes, vendedores, aplicadores –, que son imprescindibles para el desempeño de la empresa en el mercado y en la expansión de nuestra presencia en la región. El fortalecimiento de esas sociedades es fruto de un amplio trabajo dirigido a la atención plena de los clientes. Para ello, estamos siempre muy cercanos a nuestros socios y eso representa una fuerte diferencia de Schaeffler en el mercado. Sea a través de la atención con calidad, entrega en el plazo correcto, asistencia técnica, garantía, entrenamientos que realizamos, o sea por medio de la presencia en ferias, exposiciones y eventos – buscamos la proximidad con el cliente, en cualquier lugar que esté en el mundo.

En este año, alcanzamos una vez más nuestro objetivo: la participación de Schaeffler en Automec fue un éxito. Tuvimos el placer de recibir a millares de profesionales en nuestro stand, presentarles las más recientes innovaciones tecnológicas desarrolladas por la empresa, demostrar el intenso trabajo de Asistencia Técnica que ofrecemos al mercado para así fortalecer aún más la sociedad y la interacción con nuestros clientes.

*Rubens Campos, Vicepresidente de Operaciones Aftermarket Automotriz América del Sur*



**Automec es un ejemplo de eso. Nuestra presencia en esta feria – que es la mayor del mercado de reposición de América Latina – es muy importante, no solo para dar visibilidad a nuestras marcas, sino principalmente para mantener el contacto directo con nuestros actuales y potenciales clientes.**

**INFFO** es una publicación trimestral de Schaeffler – América del Sur, dirigida a los mercados autopartista e industrial.

**Coordinación:** Vicepresidencia de Recursos Humanos, Comunicaciones y Relaciones Corporativas – Marcel Oliveira y Renata Costa Silva Campos.

**Comité Editorial:** Attilio P. Gioielli Júnior (Ventas Aftermarket), Bruno Bello (Aftermarket), Charles Novais (Aftermarket Service), Detlev Fenselau (Ventas Industriales – América del Sur), Douglas Avelar (Aftermarket Service), Fabiana Trevelato (Ventas Industriales – América del Sur), Héctor León (Aftermarket), João Sampaio (Ventas Industriales), Marcelo Scarpanti (Aftermarket), Natalie D'Ascanio Iwamoto (Ventas Aftermarket), Renan Blas

(Aftermarket), Rodrigo Marcondes de Almeida (Comunicación), Ronaldo Santos (Aftermarket Service) y Tatiana do Amaral (Comunicación).

**Colaboración:** Laura Pawlowski

**Editora:** Cristina Belluco (MTb 16.777)

**Producción:** Letters Jornalismo e Marketing (teléfonos +55-19-3236-2588/ +55-19-9602-3638).

**Correspondencia:** SCHAEFFLER BRASIL LTDA. Avenida Independência, 3500 A - Iporanga- Sorocaba-CEP 18087-101

**Sitio:** [www.schaeffler.com.br](http://www.schaeffler.com.br)

**E-mail:** [inffo@schaeffler.com](mailto:inffo@schaeffler.com)

## Schaeffler es reconocida por GM como proveedora del año

General Motors concedió a Schaeffler Brasil uno de sus más importantes premios: Mejor Proveedor del Año, en la categoría Powertrain, en virtud del desempeño demostrado en calidad, servicio y tecnología. La premiación refleja el empeño, el compromiso y la sinergia de diferentes áreas de Schaeffler, aliadas a la sociedad entre las dos empresas, lo que resulta en soluciones para la satisfacción del cliente. La premiación fue anunciada durante la 41ª edición del evento Supplier of the Year, que reunió a 450 proveedores de la fabricante de vehículos en marzo, en São Paulo.



**“Podemos decir que este premio es el gran reconocimiento a un trabajo que viene siendo realizado a lo largo de los años, enfocado en el fortalecimiento de las relaciones de las dos empresas, y, principalmente, en el desarrollo de soluciones innovadoras”, afirma Sergio Pin, Vicepresidente Sênior de Ventas e I&D de Sistemas Motores, Chasis y Transmisión - América del Sur.**

**“Este premio es extremadamente importante para Schaeffler, pues corona todo el esfuerzo y empeño de nuestro equipo para superar las expectativas de GM con relación a la innovación tecnológica, calidad, servicio y relacionamiento comercial, entre otras diferencias que nos esforzamos en ofrecer a la fabricante de vehículos”, afirma Romeu Massonetto, Presidente de Operaciones de Ventas e I&D de Sistemas de Embrague – América del Sur.**

**“El reconocimiento viene a confirmar que debemos continuar con este trabajo conjunto y nos motiva a continuar cada vez más en este camino para la satisfacción de nuestros clientes”, concluyó Milton Vendramine, Vicepresidente Ventas Sistemas de Embrague – América del Sur.**

## Schaeffler Brasil es premiada doblemente por Toyota



Schaeffler fue premiada por Toyota Mercosur con el “Quality Achievement Performance Certificate” – reconocimiento por el desempeño demostrado en el área de Calidad, atendiendo las expectativas del fabricante de vehículos el año pasado. Solamente 40 empresas fueron seleccionadas por Toyota entre todos sus proveedores del Mercosur, por la performance presentada en tres categorías: costos, logística y calidad. Schaeffler también fue elegida por Toyota de Brasil como uno de sus mejores proveedores por el alto nivel de atención logística en la Planta Etios, en Sorocaba.

Actualmente, Schaeffler Brasil suministra el conjunto de embrague del 100% de los vehículos producidos en la planta de Toyota Sorocaba (Etios Hatch 1,3L y 1,5L, y Etios Sedan 1,5L). Más allá de eso, es la proveedora de los conjuntos de embrague para el Corolla, producido en la planta de Indaiatuba, para el Hilux y el SW4, que son fabricados en la planta de Zárate, en Argentina y la empresa también suministra el tensor hidráulico para el Corolla, destinado al mercado venezolano.

**“El alto estándar y exigencia de Toyota con sus productos son bien conocidos y como socios estamos siempre enfocados en desarrollar las mejores soluciones. Ser premiados por una empresa como esta es un gran orgullo y refuerza nuestro compromiso y responsabilidad en mantener el foco en la calidad y en nuestros clientes”, afirma Romeu Massonetto, Presidente de Operaciones - Ventas e I&D de Sistemas de Embrague - América del Sur.**

# Maria-Elisabeth Schaeffler es la Personalidad del Año Brasil-Alemania

Maria-Elisabeth Schaeffler, Socia-Propietaria de Schaeffler, fue homenajeada por la Cámara de Comercio e Industria Brasil-Alemania con el Premio "Personalidad Brasil-Alemania 2013" – la más alta distinción concedida por los dos países a personas que contribuyeron con el fortalecimiento de las relaciones económicas bilaterales. La Sra. Schaeffler recibió el reconocimiento por colaborar con el desarrollo económico brasileño y con el estrechamiento de las relaciones germano-brasileñas. En ceremonia realizada en São Paulo el 12 de mayo, fue exhibida una película sobre la historia de Maria-Elisabeth Schaeffler. El premio le fue entregado por el Presidente de la Cámara Brasil-Alemania de São Paulo, Thomas Schmall, el Presidente de la Iniciativa de la Econo-



mía Alemana para América Latina, Dr. Reinhold Festge, y por el Vicepresidente de la Confederación Alemana de las Cámaras de Comercio e Industria, Dr. Volker Treier. También participó de la solemnidad Georg F. W. Schaeffler, Socio-Propietario de la empresa.

**“Este homenaje tiene un enorme significado para mí, sobre todo, en virtud de mi relación emocional con Brasil y su historia económica, a la cual el Grupo Schaeffler pudo dar su contribución. Considero este premio como la comprobación y, al mismo tiempo, el reconocimiento de los grandes servicios prestados por nuestra empresa en Brasil los últimos 55 años. Quiero expresar mis agradecimientos por este homenaje, que constituirá, tanto para mí como para nuestros colaboradores, un estímulo para proseguir con la estrategia de crecimiento e innovación.”**  
*Maria-Elisabeth Schaeffler*



**Nacida en Praga y criada en Viena, Maria-Elisabeth Schaeffler fue a Herzogenaurach, Franconia, en 1963, después de haberse casado con el Dr. Georg Schaeffler. Con la muerte de su marido, en 1996, Maria-Elisabeth Schaeffler asumió junto a su hijo, Georg F.W. Schaeffler, la responsabilidad por la empresa, que triplicó el volumen de ventas y el número de empleados en los últimos 17 años.**



## Maria-Elisabeth Schaeffler y Georg F.W. Schaeffler visitan Schaeffler Brasil

**S**chaeffler Brasil recibió el 9 de mayo la visita de los Socios-Propietarios de la empresa, Maria-Elisabeth Schaeffler y Georg F.W. Schaeffler, que estuvieron en las líneas de producción, tales como la nueva línea de Revestimientos, la línea VCP y la línea de producción de CRS. Durante la visita, Maria-Elisabeth Schaeffler y Georg F.W. Schaeffler se detuvieron en el predio de la Schaeffler Academy, donde experimentaron un momento especial y de mucha emoción: un coral de 70 jóvenes y adultos del Aprendiz Formare y del programa de aprendizaje Senai les dedicó las canciones "Aquarela" y "A Paz". Colaboradores sordos también participaron por medio del lenguaje de señas, demostrando la preocupación de la empresa con la inclusión social. Maria-Elisabeth Schaeffler y Georg F.W. Schaeffler recibieron dos trofeos hechos por los propios alumnos.

También fueron homenajeados con un video con declaraciones de colaboradores, representando a los 4.500 que trabajan en el país. En el video, cada uno de ellos destacó un poco de su historia en Schaeffler, la importancia de la empresa en sus vidas y felicitó a Maria-Elisabeth Schaeffler por el premio Personalidad del Año Brasil-Alemania 2013.

**Después de ver el video, la Sra. Schaeffler dijo que Brasil es muy importante para el Grupo y que siente un cariño muy especial por el país y por las personas, que son muy receptivas. También agradeció a todos los colaboradores por el homenaje y por el compromiso con la empresa.**



## Red Global de Tecnología Schaeffler integra conocimiento para atención al cliente

Schaeffler Brasil y Schaeffler Chile fueron homologadas como Centros de Tecnología Schaeffler de la unidad Industrial, por tener las competencias necesarias para dar todo el soporte y la atención a los clientes en las más diversas áreas, con el mismo estándar de calidad adoptado por Schaeffler en todo el mundo. Con esa homologación, Schaeffler América del Sur pasa a estar totalmente integrada a la Red Global de Tecnología Schaeffler (Schaeffler Global Technology Network), que está siendo implantada en la empresa. La Red Global de Tecnología reúne el conocimiento técnico desarrollado a lo largo de varias décadas en cada región, con el *know-how* comprobado en más de 60 sectores de la industria y el poder de innovación de especialistas de Schaeffler de todas las unidades del mundo. Integra 1.250 ingenieros locales en más de 130 oficinas de venta y 20 Centros de Tecnología Schaeffler, mil especialistas en industria y productos, así como 6 mil ingenieros de investigación y desarrollo. Por lo tanto, la Red Global de Tecnología intensifica la colaboración internacional entre las unidades, con la ampliación del intercambio de informaciones entre los especialistas sectoriales, así como mayor utilización estratégica de conocimiento, experiencias e ideas. Como resultado, el cliente será el gran beneficiado, recibiendo soluciones innovadoras, elaboradas para atender sus necesidades específicas, siempre



con la más avanzada tecnología. El Ingeniero de Ventas local es el contacto entre el cliente y la Red Global de Tecnología. En el caso que el cliente solicitase una solución personalizada, el Ingeniero de Ventas podrá pedir soporte a un Ingeniero del Centro de Tecnología Schaeffler de América del Sur y, si fuese necesario, la red global de especialistas será incluida. Así, la solución será desarrollada por medio de esfuerzos conjuntos de la Red, garantizando la atención plena del cliente.





## Kit Schaeffler: mayor eficiencia, seguridad y economía

Con varias ventajas para los mecánicos y clientes finales, los Kits Schaeffler reúnen poleas tensoras, autotensoras, de desvío y giro libre, así como correa, que son desarrolladas y fabricadas por Schaeffler y proveedores de procedencia garantizada.

### Ventajas

Los talleres optan por la seguridad cuando sustituyen la correa dentada trapezoidal y los rodillos tensores, poleas de desvío o de guía simultáneamente. Para los mecánicos, esto ofrece la mayor protección posible contra eventuales reclamaciones de garantía. Otros puntos a favor: las piezas necesarias no precisan ser encargadas sueltas, con real ganancia de tiempo. Para adquirir un kit, es necesario hacer solamente una encomienda, lo que simplifica el trabajo administrativo de procesamiento y recepción de mercaderías. Más allá de eso, solo se necesita un local de almacenamiento para los varios componentes.

- Tiene la calidad del componente original.
- Más seguridad para el motor y el dueño del vehículo.
- No es necesario encargar piezas sueltas.
- Certeza de la adquisición de todos los componentes correctos para el vehículo.
- Una única marca a contactar para la garantía de todos los componentes.

### Prevención y eficiencia

Los rodillos tensores, las poleas de desvío y de guía sirven para garantizar una tensión correcta, guía y transmisión a la correa dentada. Si su función fuese afectada por rotaciones elevadas, vibraciones y temperaturas extremas, pueden ocurrir daños en la correa. Si la correa dentada se rasgase con el motor en marcha, podrá ocasionar la pérdida total del motor. Por eso, las correas dentadas y los componentes deben ser sustituidos simultáneamente. Incluso en el aspecto económico, es mejor renovar siempre todos los componentes del sistema de una sola vez.

# En debate, los planes y directrices del Aftermarket Automotriz América del Sur



**E**n el período del 10 al 12 de abril, la 4ª edición de la “Reunión de Ventas” del Aftermarket Automotriz reunió en Brasil, a los representantes comerciales y los profesionales de Exportación y Asistencia Técnica de América del Sur. El objetivo del encuentro fue alinear los planes y directrices del equipo de Ventas sudamericano para 2013. De Brasil participaron el Vicepresidente Sénior del Aftermarket Automotriz Schaeffler América del Sur, Rubens Campos, y los Gerentes, Natalie Paola D’Ascanio y Airton José do Prado. Entre los principales planes presentados y debatidos está el foco en el proyecto SAMBA – ventas de nuevos productos, evaluación y perfeccionamiento de la cadena de distribución y la coparticipación del compromiso y responsabilidades entre Schaeffler y sus Distribuidores.

**Natalie D’Ascanio, Gerente de Exportación para América del Sur, dio orientaciones sobre las directrices que guiarán la ejecución de esos planes: “El éxito de una marca está en su distribución” y “Eliminando creencias limitantes”.**



# Metas y estrategias son debatidas en el Sales Meeting

Con el objetivo de discutir metas y estrategias hasta 2015 para América del Sur, la unidad de negocios Industrial de Schaeffler promovió el Sales Meeting – un encuentro de profesionales de Ventas, Servicios e Ingeniería de Brasil, Argentina, Chile, Colombia, Perú y Venezuela. El Sales Meeting propició mayor integración del equipo e intercambio de conocimientos y experiencias entre los profesionales de los diferentes países. Y resultó en el debate de varias propuestas de innovaciones en el modelo de negocios, tanto en relación a productos y servicios como a canales de distribución. Durante el evento, el Director Mundial de Entrenamiento Industrial, Karlheinz Lindner, comentó la homologación de Schaeffler Brasil y de Schaeffler Chile como Centros de Tecnología de la unidad Industrial, por tener las competencias necesarias para dar todo el soporte y la atención a los clientes en las más diversas áreas – montaje, aplicación de rodamientos, monitoreo de condiciones, etc. – con el mismo estándar de calidad adoptado por Schaeffler en todo el mundo. Explicó que estos Centros de Tecnología integrarán la Global Technology Network – red mundial de tecnología –, que ya está siendo implantada en Schaeffler, ampliando la conexión entre las unidades de la empresa en el mundo y permitiendo una atención más completa y rápida a los clientes.

**El Sales Meeting propició mayor integración del equipo e intercambio de conocimientos y experiencias entre los profesionales de los diferentes países.**



## Charla Técnica LuK y el Distribuidor Embragues Fiol en Argentina



**S**chaeffler Argentina y el Distribuidor Embragues Fiol, en conjunto con ATRAR (Asociación de Talleres de Reparaciones de Automotores y Afines de Rosario), realizaron una charla técnico-comercial enfocada en embragues LuK de línea liviana, pesada y agrícola. La reunión se llevó a cabo en la provincia de Santa Fe, en la ciudad de Venado Tuerto. Asistieron alrededor de 82 personas, en su mayoría mecánicos, provenientes tanto de la ciudad local como de pueblos aledaños.

Los invitados fueron recibidos con una presentación llevada a cabo por los Ingenieros Mariano Frola y Pablo Pasquinelli, responsables por el área técnica del Aftermarket Automotriz. En lo que respecta a la parte comercial, Mariano Frola dejó en claro cuál es el posicionamiento a nivel nacional, en el Mercosur y mundial de las marcas INA, FAG y LuK. Mencionó además la flota de vehículos más vendida en estos últimos años, mostrando la participación de Schaeffler como equipo original. Asimismo, explicó detalladamente cuáles son las tareas que realiza el sector para mejorar el servicio de post-venta de los clientes.

Pablo Pasquinelli se encargó de hablar sobre la parte técnica, repasando los principios de funcionamiento de las Placas Autoajustables (SAC), del Volante Bimasa (DMF) y Sistemas de Accionamiento Hidráulicos (CSC y SC), sin dejar de lado las ventajas de estos productos. Además, aprovechando la novedad de liberación del Doble Embrague (2CT) para el mercado de reposición, se lo presentó, ya no solo como un desarrollo e innovación de Schaeffler, sino también como una realidad, destacando la importancia de estar todos preparados para recibirla.

La presentación, también focalizada en cuidados y factores a tener en cuenta para alargar la vida útil de las partes componentes del sistema de embrague, generó un interesante debate técnico entre los mecánicos y el equipo de Schaeffler Argentina, en el cual se consiguió el objetivo más buscado: lograr la participación de los invitados y brindarle la respuesta apropiada a las preguntas que surgen del trabajo día a día.

El encuentro culminó con un agasajo por parte del Distribuidor Embragues Fiol, el cual tuvo un impacto sumamente positivo en los invitados. Esto provocó que la charla sea tema de conversación en el pueblo y en las cercanías del mismo, incluso en los días posteriores de haber sido realizada.

**Schaeffler Argentina agradece al equipo de Embragues Fiol, a José Sordero y Mario Arias en representación de ATRAR por el grado de interés demostrado en la charla y las facilidades brindadas para lograr llevarla a cabo.**

# Schaeffler Colombia finaliza curso para empresa Sumicol

**C**omo parte del valor agregado suministrado a los clientes y en función de mejorar los lazos y relaciones con ellos, Schaeffler Colombia finalizó el curso "Tecnología de Rodamientos" dictado a la empresa Sumicol, sucursal Sabaneta, Antioquia.

El curso fue realizado por el Ingeniero Fernando Machado Nash, el cual abordó temas como Características de los Rodamientos, Montaje y Desmontaje de Rodamientos, Tolerancias de Ejes y Alojamientos, Análisis de Fallas en rodamientos y otros, destinados a establecer un proceso de mejora continua en las prácticas de mantenimiento.



## Movimiento

### Apoyo deportivo

En apoyo a la práctica de deportes en los Distribuidores, Schaeffler Colombia suministró la vestimenta deportiva de fútbol al equipo de Almacén Rodamientos.

La entrega se hizo en las instalaciones de Almacén y el equipo se dispone a participar en un torneo con otros comercios de la ciudad de Medellín.



## VI Expominas atrae a millares de visitantes

**M**ás de 12 mil personas visitaron la VI Expominas, realizada entre el 3 y el 5 de abril en la ciudad de Quito, en Ecuador – empresarios del sector minero, productivo, estatal, estudiantes universitarios, secundarios y público en general. La Feria Minera reunió a 240 empresas dedicadas a la minería y a la provisión de servicios relacionados a la actividad extractiva. Schaeffler participó conjuntamente con el distribuidor autorizado INA y FAG en Ecuador, Casa del Ruliman, con un stand donde se exhibieron las diferentes tecnologías dirigidas específicamente al sector minero. Se asesoró a los visitantes en los temas de rodamientos bipartidos SSRB, rodamientos especiales para cribas vibratorias SRB (T41D), rodamientos de rodillos cilíndricos CRB, soportes (SNV, Black Line) y herramientas de montaje y desmontaje. De Schaeffler Colombia asistieron al evento Ana Milena Acevedo, Gerente Colombia-Ecuador / Venezuela, y Camilo Hidalgo Aguilar, Gerente de Cuentas.



## Schaeffler en el Congreso Internacional de Colombia

**E**ntre los días 22 al 24 de febrero, se llevó a cabo el Congreso Internacional Papelero, evento que se realiza cada año en la ciudad de Cali. Las principales empresas papeleras de Colombia y representantes de compañías de países vecinos estuvieron presentes en este evento, promovido por la Asociación Colombiana de Técnicos Papeleros (Acotepac). Schaeffler Colombia participó con un stand donde fueron expuestos productos dirigidos a este segmento y contó con la asistencia de Ana Milena Acevedo (Gerente), Julio González (Gerente Técnico) y Juan Carlos Ospina (Ingeniero de Cuentas).



# Schaeffler promueve evento para distribuidores al ritmo del fútbol y del samba



Los dos mayores símbolos de la cultura brasileña – el fútbol y el samba – marcaron el ritmo en el evento del Aftermarket Automotriz – Fut-Samba, dedicado a los Distribuidores de América del Sur, que vinieron a Brasil a participar de Automec. El lugar para un evento tan especial fue muy bien escogido: el Camarote Unyco del Estadio del Morumbi – desde donde los invitados podían ver la cancha iluminada y las tribunas que reciben constantemente a millares de hinchas brasileños y extranjeros.





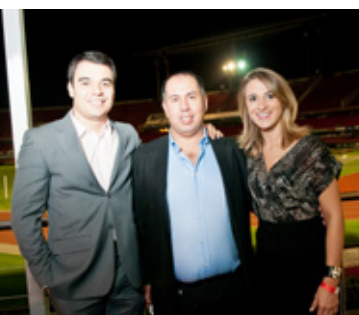
Los clientes de América del Sur fueron recibidos en seguida en la entrada, por jugadores de fútbol que hacían “embaixadinhos” (freestyle). Durante toda la noche, varias atracciones que retratan la alegría del samba y la pasión por el fútbol fueron realizadas, entusiasmando a las cerca de cien personas presentes; entre ellas la presentación de una banda de música popular brasileña y el show de la escuela de samba y “passistas” (danzarines) del São Paulo Futebol Clube, “Dragões da Real”. Los invitados también hicieron un *tour* por el Estadio del Morumbi, conociendo las dependencias internas, las salas de conferencias de prensa y los vestuarios de los jugadores, donde son colocadas grandes fotos de cada integrante del equipo convocado para la partida. También fueron a la sala donde es realizado el calentamiento de los jugadores y de los goleros antes de los partidos, donde pudieron hasta practicar tiros al arco. Pero los clientes de Schaeffler indudablemente se emocionaron cuando pasaron por el túnel que da acceso a la cancha. Debido a los efectos sonoros, a medida que caminaban por el túnel, pudieron experimentar la misma emoción sentida por los jugadores en el momento que están entrando a la cancha, oyendo las palmas, gritos y músicas cantadas por las hinchadas. Caminando por el campo de juego, los invitados sintieron la grandiosidad de las inmensas tribunas que los rodeaban, con capacidad para casi 67 mil personas.

“Con entusiasmo y pasión, componentes esenciales del samba y del fútbol, preparamos una noche especial para nuestros clientes extranjeros de América del Sur. El objetivo principal fue estrechar nuestro relacionamiento y mostrar que, con esos mismos ingredientes, el equipo Schaeffler trabaja día a día para atenderlos mejor.”

**Natalie Paola D’Ascanio, Gerente de Ventas América del Sur**

“Este es un momento muy enriquecedor, de integración con nuestros Distribuidores. Esta es la cuarta edición de este encuentro que Schaeffler organiza. Con acciones como esta, fortalecemos nuestros vínculos, el relacionamiento con nuestros clientes y, así, continuamos creciendo en el mercado sudamericano.”

**Rubens Campos, Vicepresidente Sénior de Aftermarket Automotriz América del Sur**





## Distribuidores comentan la sociedad con Schaeffler:

"Con esta excelente sociedad, fuimos creciendo año a año junto con Schaeffler. La mayoría de los vehículos en Uruguay es equipada con sus componentes."

**Fernando y Marcelo Larrique, de Larrique Rulemanes**

"Con 20 años en el ramo, trabajo con Schaeffler hace mucho tiempo y ahora, en la nueva distribuidora, continúo comercializando sus componentes para tractores agrícolas y camiones pesados para todo el Estado de Santa Cruz en Bolivia."

**Fernando Estácio, propietario de Covimor**

"Schaeffler tiene excelentes productos y sus marcas son las más importantes que comercializamos en los segmentos automotriz y agrícola en todo Paraguay."

**Sergio Paulo Broetto, Director Comercial de Tractopar Repuestos**

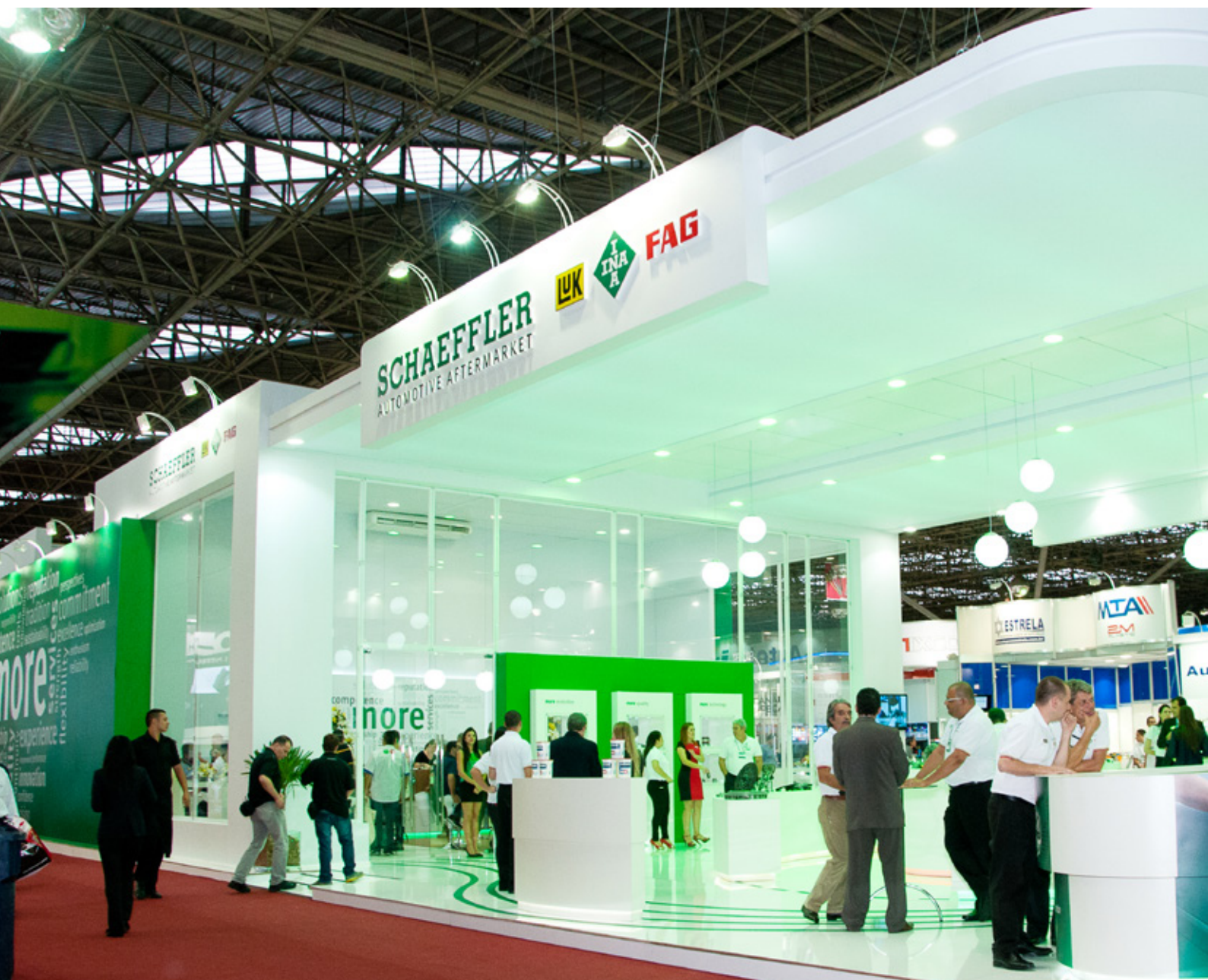
"Schaeffler tiene hoy las mejores marcas, que están muy bien posicionadas a nivel internacional. Con alta tecnología, es sinónimo de calidad."

**Fernando Berdichevski, periodista de la Revista y del programa de TV "Amigo Camionero", especializados en transporte pesado, en Paraguay**

"La participación de los componentes de Schaeffler en el mercado argentino ha crecido bastante y esta sociedad también contribuyó con la evolución de nuestra empresa."

**Hugo Balleste, Gerente Comercial de Arcore**





# En Automec, Schaeffler destaca el más tecnología, innovación,

Lo mejor que existe en tecnología, modernidad e innovación en el sector de autopiezas fue expuesto en la 11ª Automec – Feria Internacional de Autopiezas, Equipamientos y Servicios, entre el 16 y el 20 de abril, en el Pabellón de Exposiciones del Anhembi en São Paulo. Más de 70 mil visitantes de 31 países tuvieron la oportunidad de conocer las novedades de 1.209 marcas de autopiezas expuestas en la feria.







# concepto "More": calidad y mucho más



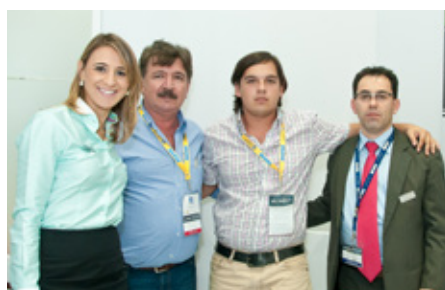
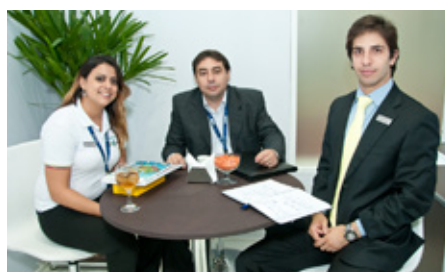


Schaeffler estuvo allí, destacando en su stand el concepto global "More" – más innovación, tecnología, calidad, proximidad, asistencia técnica y otras diferencias ofrecidas por una empresa que es original de fábrica y proveedora de los mayores fabricantes de vehículos del mundo.

El stand de Schaeffler fue uno de los más grandes de la feria, destacándose por el design clean, que posibilitaba al visitante visualizar toda la variedad de soluciones innovadoras expuestas. Una de las tecnologías que atrajo mucho la atención de los profesionales del área presentes en el evento fue el VCP – Sistema de avance del árbol de levas –, que anteriormente era importado de Schaeffler Alemania y desde 2011 está siendo producido en Schaeffler Brasil, con el objetivo de ofrecer a los vehículos sudamericanos la misma tecnología ya existente en los autos europeos, garantizando aumento de la eficiencia de los motores de combustión interna, mejoría del rendimiento del vehículo y reducción del consumo de combustible y emisiones de gases contaminantes.

El Embrague Doble en seco con accionamiento electromecánico también fue una de las estrellas del stand de Schaeffler. Esta tecnología de última generación es una evolución del Embrague Doble desarrollada por la empresa desde 2007 y ofrece varias ventajas: mayor confort, deportividad, economía de combustible y reducción de emisiones. La propia Schaeffler es la responsable por el desarrollo de esta innovación, que hasta ahora solo equipaba los automóviles importados. En este lanzamiento, el sistema está compuesto por Embrague Doble en seco, actuadores electromecánicos y rodamientos de embrague. Fueron optimizados los actuadores de embrague, con la eliminación de sistemas hidráulicos y la

introducción de sistemas electromecánicos de accionamiento, lo que resultó en una eficiencia aún mayor con relación al consumo de combustible y la reducción de emisiones. Más allá de eso, otras varias soluciones tecnológicas fueron llevadas a Automec, como el Revestimiento de



Embrague, rodamientos, embragues, actuadores hidráulicos y GraxAzul. Schaeffler reservó también un espacio para Ruville, marca que integra su portafolio y reúne productos para motor y chasis con calidad de OE – original de fábrica, en más de 100 localidades en todo el mundo.





**“Automec proporciona un mayor contacto con los clientes actuales y futuros, pues podemos mostrarles más sobre nuestro amplio portafolio, con soluciones innovadoras y tecnologías que solo una empresa global puede suministrar también a la reparación. En fin, ofrecemos mucho más que apenas un producto”, afirma Rubens Campos, Vicepresidente Sénior del Aftermarket Automotriz, Schaeffler América del Sur.**





# Automec

Automec – Feria Internacional de Autopiezas, Equipamientos y Servicios – es considerada el mayor centro generador de negocios en el sector de reposición de América Latina. Realizado desde hace 18 años en São Paulo, el evento centraliza la exposición de los grandes lanzamientos en el sector de piezas y sistemas, reparación y mantenimiento, TI y gestión y accesorios y tuning, además de ser un punto de encuentro de los profesionales del sector de reposición automotriz de América del Sur.

